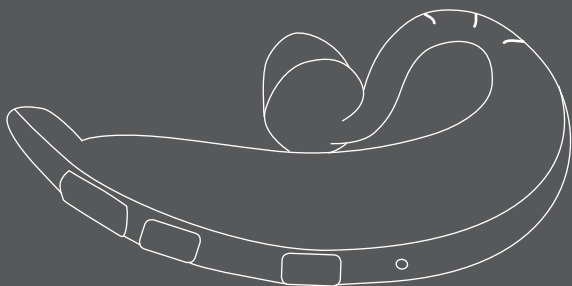


Jabra
BT2020



Jabra

TOLL FREE Customer Contact Details:

Phone Numbers:

Belgique/Belgie	00800 722 52272
Danmark	702 52272
Deutschland	0800 1826756
Die Schweiz	00800 722 52272
España	900 984572
France	0800 900325
Italia	800 786532
Luxembourg	00800 722 52272
Nederland	0800 0223039
Norge	800 61272
Österreich	00800 722 52272
Portugal	00800 722 52272
Suomi	00800 722 52272
Sverige	020792522
United Kingdom	0800 0327026
International	00800 722 52272

Email Addresses:

Deutsch	support.de@jabra.com
English	support.uk@jabra.com
Français	support.fr@jabra.com
Italiano	support.it@jabra.com
Nederlands	support.nl@jabra.com
Español	support.es@jabra.com
Scandinavian	support.no@jabra.com

русский

1. Благодарность	2
2. Описание гарнитуры Jabra BT2020	2
3. Возможности новой гарнитуры	2
4. Начало работы	3
5. Зарядка гарнитуры	3
6. Включение и выключение гарнитуры	4
7. Синхронизация устройства с телефоном	4
8. Удобство использования	5
9. Порядок выполнения следующих функций	6
10. Что означают световые сигналы	7
11. Поиск и устранение неисправностей и часто задаваемые вопросы	7
12. При необходимости дополнительной помощи	8
13. Уход за гарнитурой	8
14. Защита слуха	8
15. Гарантия	9
16. Сертификация и нормы безопасности	11
17. Глоссарий	12

1. Благодарность

Благодарим вас за приобретение гарнитуры Jabra BT2020 Bluetooth®. Надеемся, что она будет вам полезна! Это руководство пользователя позволит в полной мере использовать возможности гарнитуры.

Что такое Bluetooth?

Bluetooth – это технология радиосвязи, предназначенная для беспроводного соединения различных устройств, например, мобильных телефонов и гарнитур, на небольшом расстоянии (приблизительно 10 м).

2. Описание гарнитуры Jabra BT2020

- | | |
|--------------------------------------|----------------------|
| ❶ Кнопка «Ответ/окончание разговора» | ❷ Световой индикатор |
| ❸ Регулятор громкости | ❹ MiniGel™ |
| ❺ Разъем для зарядного устройства | ❻ Консоль микрофона |

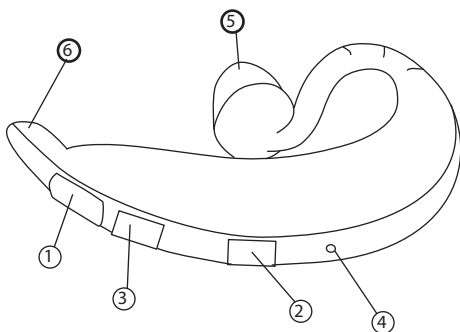


Рис. 1

3. Возможности новой гарнитуры

В гарнитуре Jabra BT2020 имеются следующие функции:

- Ответ на вызовы
- Окончание вызовов
- Регулировка уровня звука
- Отклонение вызовов*
- Голосовой набор*
- Повторный набор последнего номера*
- Ожидание вызова*
- Перевод вызова в режим удержания*

* В зависимости от телефона

Технические характеристики:

- До 8 часов разговоров, до 360 часов в режиме ожидания
- Перезаряжаемый аккумулятор с возможностью зарядки от источника питания переменного тока или автомобильного зарядного устройства (в комплект не входит)
- Вес составляет 16 грамм
- Радиус действия до 10 метров (приблизительно 33 фута)
- Профили Bluetooth: наушники и гарнитура (см. глоссарий)
- Версия Bluetooth 2.0 (см. глоссарий)

4. Начало работы

Гарнитура Jabra BT2020 отличается простотой в использовании. Необходимо выполнить три действия перед использованием гарнитуры

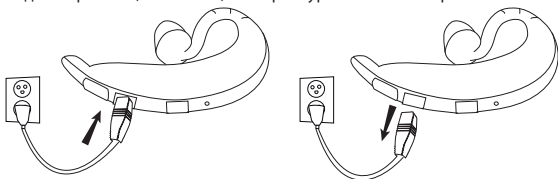
1. Зарядить гарнитуру
2. Активировать Bluetooth на мобильном телефоне (обратитесь к руководству пользователя вашего мобильного телефона)
3. Синхронизировать гарнитуру с мобильным телефоном

Кнопка ответа/окончания разговора, имеющаяся на гарнитуре, может выполнять разные функции в зависимости от длительности ее удержания.

Инструкция:	Длительность нажатия
Легкое нажатие	Быстро нажмите и отпустите
Нажать	Примерно: 1 секунда
Нажать и удерживать	Примерно: 5 секунд

5. Зарядка гарнитуры

Убедитесь, что гарнитура полностью заряжена в течение 2 часов перед началом ее использования. Используйте источник переменного тока для зарядки от розетки. Когда световой индикатор горит непрерывным синим светом, это значит, что гарнитура заряжается. Когда световой индикатор гаснет, это значит, что гарнитура полностью заряжена.

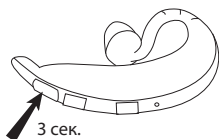


Используйте только зарядное устройство Jabra, которое входит в комплект, или другое зарядное устройство, одобренное Jabra. Не используйте другие зарядные устройства, поскольку их использование может вызвать повреждение гарнитуры.

Примечание. Срок службы батареи значительно сокращается, если устройство остается незаряженным в течение длительного периода времени. Поэтому рекомендуется перезаряжать устройство по меньшей мере раз в месяц.

6. Включение и выключение гарнитуры

Удерживайте нажатой кнопку ответа/окончания разговора, пока не увидите серию синих вспышек, чтобы включить гарнитуру



Удерживайте нажатой кнопку ответа/окончания разговора, пока не увидите серию синих вспышек, чтобы выключить гарнитуру. Обратите внимание, световой индикатор выключается через одну минуту для сохранения заряда аккумулятора. Чтобы проверить, включена и подключена ли гарнитура, нажмите один раз кнопку ответа/окончания разговора. Индикатор должен обратно вспыхнуть двумя одинарными вспышками, если гарнитура включена и подключена.

7. Синхронизация устройства с телефоном

Гарнитура подключается к мобильному телефону с помощью процедуры, которая называется «синхронизация». После выполнения нескольких простых действий телефон можно синхронизировать с гарнитурой за считанные минуты.

Чтобы синхронизировать Jabra BT2020 с мобильным телефоном, просто выполните эти три действия:

1. Переведите гарнитуру в режим синхронизации

Когда вы включаете Jabra BT2020 впервые, гарнитура автоматически запускается в режиме синхронизации, то есть она является обнаруживаемой для вашего телефона. Когда гарнитура находится в режиме синхронизации, световой индикатор горит сплошным синим светом.

2. Установите Bluetooth телефона на «обнаружение» Jabra BT2020

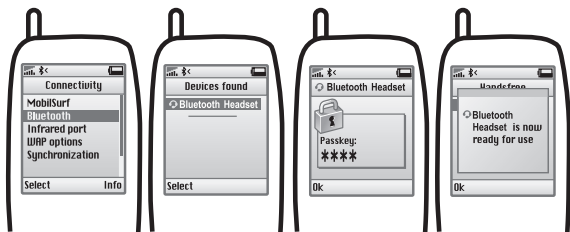
Следуйте инструкциям руководства по эксплуатации вашего телефона. Сначала убедитесь, что Bluetooth на мобильном телефоне активирован. Затем установите телефон на обнаружение гарнитуры. Обычно, это предполагает выбор в телефоне меню «Настройка», «Соединение» или «Bluetooth», а затем параметра «Обнаружить» или «Добавить» для устройства Bluetooth.

3. Ваш телефон найдет Jabra BT2020

Затем ваш телефон найдет гарнитуру под именем: гарнитура Bluetooth. Затем телефон запросит подтверждение синхронизации с ним. Примите нажатием «Да» или «ОК» на телефоне и подтвердите

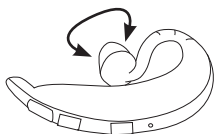
паролем либо PIN-кодом = 0000 (4 ноля). Телефон подтвердит окончание синхронизации.

Если не удалось выполнить синхронизацию, установите гарнитуру Jabra BT2020 в режим синхронизации вручную. Сначала, убедитесь в том, что гарнитура выключена. Затем нажмите и удерживайте кнопку ответа/окончания разговора приблизительно 5 секунд, пока световой индикатор не загорится сплошным синим светом. Световой индикатор будет мигать перед тем, как свет станет постоянным. Продолжайте удерживать кнопку, пока свет станет постоянным. Когда гарнитура находится в режиме синхронизации, повторите шаги 2 и 3.



8. Удобство использования

Гарнитура Jabra BT2020 настроена для ношения на правом ухе. Если вы предпочитаете носить гарнитуру на левом ухе, плавно поверните MiniGel™ на 180 градусов, как показано на рисунке.



Чтобы обеспечить возможность выбора наиболее удобного положения гарнитуры на ухе, с Jabra BT2020 поставляются два разных вида MiniGel™. Чтобы поменять MiniGel™, просто снимите крепление, плавно поворачивая его.

Для обеспечения оптимальной эффективности следует носить гарнитуру Jabra BT2020 и мобильный телефон на одной стороне тела или в пределах прямой видимости. Как правило, максимальная эффективность достигается при отсутствии препятствий между гарнитурой и мобильным телефоном.



9. Порядок выполнения следующих функций...

Ответ на вызов

- Для ответа на вызов слегка нажмите на кнопку ответа/окончания разговора.

Окончание разговора

- Для окончания текущего разговора слегка нажмите на кнопку ответа/окончания разговора.

Осуществление вызова

- При осуществлении вызова с мобильного телефона вызов автоматически (в зависимости от настроек телефона) перейдет на гарнитуру. Если телефон не поддерживает данную функцию, следует слегка нажать на кнопку ответа/окончания разговора на гарнитуре Jabra BT2020 для перевода вызова на гарнитуру.

Отклонение вызова*

- Для отклонения входящего вызова нажмите на кнопку ответа/окончания разговора в момент, когда телефон зазвонит. В зависимости от настроек телефона вызывающий абонент будет переведен на голосовую почту или услышит сигнал «занято».

Регулировка звука

- Нажмите кнопку громкости (см. рис. 1) для увеличения звука. Нажмите и удерживайте кнопку звука для его уменьшения до приемлемого уровня.

Активация голосового набора*

- Нажмите кнопку ответа/окончания разговора. Лучше всего записать команду голосового набора с помощью гарнитуры. Более подробную информацию об использовании данной функции можно найти в руководстве пользователя телефона.

Повторный набор последнего номера*

- Дважды нажмите кнопку ответа/окончания разговора для повторного набора последнего номера.

Ожидание вызова и перевод вызова в режим удержания*

Позволяет перевести вызов в режим удержания и ответить на ожидающий вызов.

- Для перевода текущего вызова в режим удержания и ответа на ожидающий вызов нажмите кнопку ответа/окончания разговора.
- Для переключения с одного вызова на другой нажмите кнопку ответа/окончания разговора.
- Для окончания текущего разговора слегка нажмите кнопку ответа/окончания разговора.

* Функции, отмеченные знаком *, зависят от того, поддерживает ли их телефон. Более подробную информацию можно получить в руководстве пользователя телефона.

10. Что означают световые сигналы

Сигнал индикатора	Значения признаков гарнитуры
Сплошной синий свет:	В режиме синхронизации – см. раздел 3
Медленная вспышка	Подключена к телефону и находится в режиме ожидания:*
Медленная двойная вспышка:	Не подключена к телефону и находится в режиме ожидания*
Быстрая одинарная вспышка:	Активна во время вызова
Быстрая двойная вспышка:	Входящий/исходящий вызов на гарнитуре
Тройная вспышка:	Батарея разряжена

* Гарнитура BT2020 оборудована функцией Jabra Discreet Light, которая означает, что световой индикатор выключается через 1 минуту после того, как устройство не используется. Гарнитура все еще включена, и свет будет мигать снова после нажатия кнопки ответа/окончания разговора или другого использования устройства.

11. Поиск и устранение неисправностей и часто задаваемые вопросы

Раздается потрескивание

- Для обеспечения наилучшего качества звука следует всегда носить гарнитуру на той же стороне, что и мобильный телефон.

В гарнитуре ничего не слышно

- Увеличьте громкость гарнитуры.
- Убедитесь, что гарнитура сопряжена с телефоном.
- Убедитесь, что телефон подключен к гарнитуре — если не удастся установить подключение из меню Bluetooth телефона или легким нажатием кнопки «Ответ/завершение», выполните процедуру согласования (см. раздел о согласовании в этом руководстве пользователя).
- Чтобы определить, подключена ли гарнитура к устройству, включите гарнитуру, слегка нажмите кнопку «Ответ/завершение» и взгляните на характер мигания индикатора: медленное однократное мигание свидетельствует о подключении гарнитуры к устройству, медленное двукратное мигание означает, что в настоящее время гарнитура не подключена.

Проблемы с подключением

- Вероятно, с мобильного телефона было удалено сопряженное подключение к гарнитуре. Выполните инструкции по согласованию; см. соответствующий раздел в этом руководстве пользователя.
- Чтобы определить, подключена ли гарнитура к устройству, включите гарнитуру, слегка нажмите кнопку «Ответ/завершение» и взгляните на характер мигания индикатора: медленное однократное мигание свидетельствует о подключении гарнитуры к устройству, медленное двукратное мигание означает, что в настоящее время гарнитура не подключена.

Работает ли гарнитура Jabra BT2020 с другим оборудованием Bluetooth?

- Гарнитура Jabra BT2020 работает с мобильными телефонами с интерфейсом Bluetooth. Она также работает с другими устройствами Bluetooth, совместимыми с Bluetooth версии 1.1, 1.2 или 2.0, и поддерживает настройки гарнитуры и/или громкой связи.

Функции отклонения вызова, удержания вызова, повторного набора номера или голосового набора не работают

- Работа этих функций зависит от того, поддерживает ли их ваш телефон. Дополнительные сведения см. в руководстве телефона.

12. При необходимости дополнительной помощи

Специалисты компании Jabra оказывают техническую поддержку клиентам на сайте www.jabra.com; контактные данные отделов технической поддержки в различных странах указаны на обложке краткого руководства.

13. Уход за гарнитурой

- Всегда храните гарнитуру Jabra BT2020 в выключенном состоянии и защищайте ее от внешних воздействий.
- Избегайте хранения при крайних температурах (выше 45°C/113°F, в том числе под прямыми солнечными лучами, или ниже -10°C/14°F). Это может привести к сокращению ресурса аккумулятора и отрицательно сказаться на функционировании гарнитуры. Высокие температуры также могут снизить качество работы изделия.
- Если на устройство попадет вода или другие жидкости, вытрите его насухо, не оставив следов воды.

14. Защита слуха

Предупреждение

Гарнитура может стать источником звуков высокой громкости и тона. Воздействие таких звуков может привести к длительной потере слуха. Уровень громкости может изменяться в зависимости от таких условий, как тип используемого телефона, его параметры приема и громкости, а также окружающая обстановка. Перед использованием данной гарнитуры необходимо ознакомиться с правилами техники безопасности, изложенными далее.

Правила техники безопасности

1. Прежде чем использовать это изделие, выполните следующие действия.
 - Перед использованием гарнитуры установите регулятор громкости на самый нижний уровень.
 - Наденьте гарнитуру.
 - Медленно отрегулируйте уровень громкости.

2. При использовании данного изделия необходимо:

- устанавливать громкость на минимальный комфортный уровень и избегать использования гарнитуры в шумной обстановке, где придется увеличивать громкость;
- при необходимости повышения уровня громкости делать это плавно;
- при ощущении дискомфорта или при звоне в ушах немедленно прекратить использование гарнитуры и обратиться к врачу.

При постоянном использовании высокого уровня громкости уши привыкают к нему, что может привести к длительному ухудшению слуха без какого-либо ощущения дискомфорта.

Использование гарнитуры при вождении автомобиля, мотоцикла, водного судна или велосипеда может стать источником опасности, более того, законодательство некоторых стран запрещает использование гарнитуры в данных случаях. Следует ознакомиться с требованиями местного законодательства. Необходимо проявлять особую осторожность при использовании гарнитуры во время выполнения каких-либо действий, требующих полной концентрации внимания. При выполнении подобных действий следует снять или выключить гарнитуру, что поможет сконцентрироваться и избежать несчастных случаев или повреждений.

3. Хранение в месте, недоступном для детей:

Полиэтиленовые пакеты, в которые упаковано изделие и его детали, не являются игрушками для детей. Сами пакеты и большое количество содержащихся в них мелких деталей могут в результате заглатывания стать причиной удушья. Никогда не пытайтесь самостоятельно разобрать изделие. Выполняемые пользователем замена или ремонт внутренних деталей не допускаются.

Изделие вскрывается только официальными дилерами или сервисными центрами. Если по какой-либо причине, включая нормальный износ или повреждение, требуется замена деталей изделия, обратитесь к своему дилеру.

Избегайте попадания изделия под дождь или его контакта с другими жидкостями.

4. ACA TS028 — возгорание в огнеопасной атмосфере

Запрещается использовать гарнитуру в среде, в которой существует опасность воспламенения огнеопасных газов.

15. Гарантия

Гарантия сервисного обслуживания

Ограниченная гарантия на два года

Компания GN Netcom (в дальнейшем — «GN») гарантирует, что в течение 2 (двух) лет с момента приобретения (в дальнейшем — «Гарантийный период») изделия в нем не будет выявлено производственного брака или дефектов материалов (согласно указанным ниже условиям). В течение Гарантийного периода компания GN обязуется отремонтировать или

заменить (по усмотрению GN) это изделие или любые неисправные детали (в дальнейшем — «Гарантийное обслуживание»). Если ремонт или замена нецелесообразны по финансовым соображениям или не могут быть выполнены своевременно, компания GN может возместить стоимость, выплаченную за неисправное изделие. Ремонт или замена по условиям настоящей гарантии не продляют Гарантийный период и не предполагают его повторного начала.

Претензии по гарантии

Для получения Гарантийного обслуживания обратитесь к дилеру компании GN, у которого вы приобрели данное изделие, или посетите веб-сайты www.gnnetcom.com либо www.jabra.com для получения дополнительных сведений о технической поддержке. Вы должны вернуть это изделие дилеру либо отправить его дилеру или в компанию GN (если такое требование указано на веб-сайтах www.gnnetcom.com или www.jabra.com) в его оригинальной упаковке или упаковке с аналогичной степенью защиты. Расходы по доставке изделия в компанию GN несет покупатель. Если изделие подлежит сервисному обслуживанию по гарантии, компания GN возмещает расходы на доставку по окончании обслуживания по настоящей гарантии. Расходы по обратной доставке изделия, не отвечающего условиям гарантии или не требующего гарантийного ремонта, несет покупатель.

Для получения Гарантийного обслуживания необходимо предоставить: (а) само изделие и (б) доказательство совершения покупки, в котором ясно указаны имя и адрес продавца, дата покупки и тип изделия, подтверждающие актуальность Гарантийного периода для этого изделия. Кроме того, указываются (в) обратный адрес покупателя, (г) номер телефона для звонков в дневное время и (д) причина возврата. Компания GN/Jabra борется с загрязнением окружающей среды и поэтому включает в продукцию восстановленное оборудование с бывшими в употреблении компонентами, которые частично модернизируются. Все бывшие в употреблении компоненты отвечают высоким требованиям к качеству, производительности и надежности, предъявляемым к изделиям компании GN. Покупатель соглашается с тем, что замененные детали или компоненты принадлежат компании GN.

Ограничение гарантии

Настоящая гарантия распространяется только на первоначального покупателя и в случае продажи или передачи данного изделия третьему лицу автоматически аннулируется досрочно. Настоящая гарантия компании GN распространяется только на изделия, приобретенные для использования, но не для перепродажи. Она не распространяется на изделия со вскрытой упаковкой, которые продаются «как есть», без всякой гарантии. Гарантия не распространяется на расходные детали с ограниченным сроком службы, подверженные естественному износу, в частности ветровые щитки микрофонов, наушники, модульные штекеры, ушные вкладыши, декоративную отделку, батареи и прочие принадлежности. Изменение или удаление заводской наклейки с серийным номером, ярлыка даты изготовления или идентификационного ярлыка аннулируют гарантию. Настоящая гарантия не распространяется на косметические дефекты или повреждения в результате неправильного использования,

злоупотребления, небрежности, природных катаклизмов, несчастных случаев, демонтажа или модификации любой части или всего изделия. Настоящая гарантия не распространяется на повреждения, вызванные некорректной эксплуатацией, обслуживанием, установкой или связанные с выполнением ремонта лицом, отличным от сотрудника компании GN или дилера GN, уполномоченного компанией GN на осуществление Гарантийного обслуживания. Несанкционированный ремонт аннулирует настоящую гарантию.

СОГЛАСНО НАСТОЯЩЕЙ ГАРАНТИИ, ЕДИНСТВЕННЫМ СРЕДСТВОМ ЗАЩИТЫ ПРАВ ПОКУПАТЕЛЯ ЯВЛЯЮТСЯ РЕМОНТ ИЛИ ЗАМЕНА ИЗДЕЛИЯ. КОМПАНИЯ GN НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА СЛУЧАЙНЫЙ ИЛИ КОСВЕННЫЙ УЩЕРБ, ВОЗНИКШИЙ ИЗ-ЗА НАРУШЕНИЯ ЯВНЫХ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ УСЛОВИЙ ГАРАНТИИ НА ЭТО ИЗДЕЛИЕ. В РАЗРЕШЕННОМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ ОБЪЕМЕ НАСТОЯЩАЯ ГАРАНТИЯ ИСКЛЮЧАЕТ И ЗАМЕНЯЕТ ВСЕ ЯВНЫЕ И ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ГАРАНТИИ, В ТОМ ЧИСЛЕ ГАРАНТИЮ ТОВАРНОГО СОСТОЯНИЯ И ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ КОНКРЕТНОЙ ЦЕЛИ.

ВНИМАНИЕ! Настоящая гарантия наделяет покупателя рядом юридических прав. В зависимости от места жительства покупателя он может иметь другие права. Законодательство некоторых юрисдикций не допускает исключения или ограничения ответственности за случайный или косвенный ущерб либо подразумеваемых гарантий, поэтому вышеуказанные исключения могут к вам не относиться. Настоящая гарантия не нарушает юридические (законных) прав покупателя, установленных существующим федеральным или муниципальным законодательством.

16. Сертификация и нормы безопасности

СЕ

Это изделие имеет маркировку СЕ в соответствии с положениями директивы R & TTE (Radio and Telecommunications Terminal Equipment — терминальное радио- и телекоммуникационное оборудование) (99/5/ЕС). Настоящим компания GN заявляет, что это изделие отвечает основным требованиям и положениям других связанных положений директивы 1999/5/ЕС.

Дополнительные сведения см. на сайте <http://www.jabra.com>.

Это устройство предназначено для использования в следующих странах ЕС: Австрия, Бельгия, Болгария, Кипр, Чехия, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Германия, Греция, Венгрия, Ирландия, Италия, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Польша, Португалия, Румыния, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Нидерланды, Соединенное Королевство, а также в следующих странах ЕАСТ: Исландия, Норвегия и Швейцария.

Bluetooth

Текстовый товарный знак Bluetooth® и логотипы принадлежат Bluetooth SIG, Inc., и такие знаки используются компанией GN по лицензии. Остальные товарные знаки и наименования являются собственностью соответствующих владельцев.

17. Глоссарий

Bluetooth — это радиointерфейс, соединяющий такие устройства, как мобильные телефоны и гарнитуры, без кабелей и проводов на коротком расстоянии (прибл. 33 фута).

Интерфейс Bluetooth безопасен для использования. Кроме того, он надежен — установленное соединение защищено от посторонних подключений и помех от других устройств Bluetooth. Дополнительные сведения см. на сайте www.bluetooth.com.

Пароль или PIN-код — это код, вводимый на устройстве с поддержкой Bluetooth (например, мобильном телефоне) для согласования его с гарнитурой Jabra BT2020. После его ввода устройство и гарнитура Jabra BT2020 обнаруживают друг друга и автоматически переходят в режим связи.

Профили Bluetooth — это различные способы связи устройств Bluetooth с другими устройствами. Телефоны с интерфейсом Bluetooth поддерживают профиль гарнитуры и/или громкой связи. Для обеспечения поддержки конкретного профиля изготовитель телефона предусматривает в ПО телефона ряд обязательных функций.

Режим ожидания — это режим пассивного ожидания вызова на гарнитуре Jabra BT2020. По завершении вызова на мобильном телефоне гарнитура переходит в режим ожидания.

Согласование создает уникальный зашифрованный канал связи между двумя устройствами Bluetooth. Устройства Bluetooth работают только после согласования.



Утилизируйте продукт
согласно местным
стандартам и нормам.
www.jabra.com/weee

© 2007 GN A/S. All rights reserved. Jabra® is a registered trademark of GN A/S. All other trademarks included herein are the property of their respective owners. The Bluetooth® word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by GN A/S is under license. (Design and specifications subject to change without notice).



www.jabra.com

Made in China



Type: BTE1

FCC ID: BCE-BTE1

IC:2386C-BTE1

Jabra